

PROVA PRÁTICA – PELOTAS

EDITAL 091/2014 – TRADUTOR INTÉRPRETE DE LINGUAGEM DE SINAIS

		PROVA PRÁTICA DIA 07/06/2014
	CANDIDATO	HORÁRIO
1	Aline Afonso da Rocha	08h às 10h
2	Bianca Gonçalves da Silva	
3	Cássia Cilene da Rosa de Sampaio	
4	Lucas de Almeida Soares	10h 15min às 11h 35min
5	Luciane Kaster Barcellos	

REGRAMENTO PARA A REALIZAÇÃO DA PROVA PRÁTICA:

- Os candidatos, aprovados para a segunda etapa do processo seletivo, deverão estar no local da prova, no dia e horário indicado acima para cada grupo, portando documento original oficial de identificação.
- O candidato que não realizar a prova prática estará eliminado do concurso público.
- A prova prática será individual e composta por atividade(s) com relação direta ao conteúdo programático da prova objetiva, cujo tema determinado será Cultura Surda, sendo avaliada por banca designada especificamente para este fim.
- Durante a realização da prova prática, estarão presentes a banca examinadora e o servidor responsável pela filmagem.
- A banca examinadora comunicará ao candidato o início da contagem do tempo para a realização da prova prática.
- Durante a permanência para a realização da prova prática, não serão permitidas consultas de qualquer espécie, nem o uso de telefone celular ou quaisquer outros equipamentos eletrônicos que não forem autorizados pela Banca Examinadora.
- Ao término da avaliação o candidato deverá assinar a Ata de Presença e deverá dirigir-se a saída do local de realização de prova.
- Todas as atividades realizadas pelos candidatos durante a execução da prova prática serão filmadas para fins de registro da avaliação.
- Todos os materiais e equipamentos necessários a execução das atividades estarão disponíveis no local da prova.
- Casos de alterações psicológicas ou fisiológicas que impossibilitem o candidato de submeter-se à prova prática ou que diminuam sua capacidade de realização, não serão considerados para tratamento diferenciado.
- No dia 07/06/2014, às 8 horas, no local da prova, para cada turno de realização da prova prática haverá vídeos e áudios diferentes, que serão sorteados, diante dos candidatos, no primeiro

turno. Os envelopes contendo as provas estarão lacrados, permanecendo assim até o início de aplicação.

12. Haverá sorteio entre os candidatos presentes de cada grupo, a fim de determinar a ordem em que será realizada a prova prática.

13. O tema da prova prática, em todas as modalidades, será Cultura Surda.

14. A prova prática divide-se em 3 modalidades de Etapas da avaliação:

1ª modalidade: Língua Portuguesa Oral para Língua Brasileira de Sinais: o candidato ouvirá o áudio de um texto na Língua Portuguesa de até 5 minutos. O tempo máximo para realização dessa modalidade será 10 minutos. Após a audição será tocado novamente e o candidato deverá iniciar a tradução para a Língua Brasileira de Sinais.

2ª modalidade: Língua Brasileira de Sinais para Língua Portuguesa Oral: será apresentado o vídeo de um texto na Língua Brasileira de Sinais de até 5 minutos. Após a visualização do mesmo, será apresentado novamente e o candidato deverá iniciar a tradução para a Língua Portuguesa na modalidade oral. O tempo máximo para realização dessa modalidade será 10 minutos.

3ª modalidade: Língua Brasileira de Sinais para Língua Portuguesa escrita: o candidato irá transcrever para a Língua Portuguesa escrita o mesmo vídeo traduzido oralmente na 2ª modalidade.

15. O candidato terá à sua disposição um computador com o vídeo anteriormente visto, bem como papel e caneta para fazer a transcrição. O candidato poderá manusear o vídeo da maneira que desejar, retornando ou avançando quando necessário. O tempo máximo para realização dessa modalidade será 20 minutos.

16. A prova será filmada em tempo integral.

17. Caso o candidato não se sinta habilitado ao desenvolvimento de alguma das tarefas programadas, deve manifestar-se à Banca Examinadora.

BANCA AVALIADORA	
Examinador Titular 3	Diogo Souza Madeira
Examinador Titular 2	Luciara Carrilho Brum
Examinador Titular 1	Juliana Sanches dos Santos

ENDEREÇO DA PROVA PRÁTICA:

IFSul - Campus Pelotas – Sala 615 .
Praça Vinte de Setembro, 455 - Centro
Pelotas/RS - Telefone: (53) 2123-1000

DURANTE A EXECUÇÃO DA PROVA PRÁTICA SERÃO AVALIADOS OS SEGUINTE CRITÉRIOS:

Modalidade 1 (Língua Oral/Língua Sinais) Total: 34 pontos Nº áudio:	
Critério:	PONTUAÇÃO
- Estrutura da Libras	0 – 8
- Adequação do vocabulário	0 – 8

- Contexto	0 – 8
- Fluência	0 – 10
Modalidade 2 (Língua de Sinais/Língua Oral) *No caso de um dos membros da banca ser Surdo a nota a este atribuirá aos candidatos será extraída da média entre as notas dos demais componentes da banca. Total: 34 pontos Nº Vídeo:	
Critérios	PONTUAÇÃO
- Contexto	0 – 8
- Adequação do vocabulário	0 – 8
- Estrutura do Português	0 – 8
- Fluência	0 – 10
Modalidade 3 (Língua de Sinais /Língua Oral Escrita) Total: 32 pontos Nº Vídeo :	
Critérios	PONTUAÇÃO
- Adequação do vocabulário (Libras/Português)	0 – 8
- Coerência na escrita	0 – 8
- Estrutura da Língua Portuguesa Escrita	0 – 8
- Contexto	0 – 8

MARCELO BENDER MACHADO

REITOR